

# Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía



## January 25, 2015

### COME FOLLOW ME



### Third Sunday in Ordinary Time Tercer Domingo del Tiempo Ordinario



*Welcome to Our Parish*

#### Parish Information/Información Parroquial.

827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112

[www.EpiphanySF.com](http://www.EpiphanySF.com)

#### OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

#### Telephone Numbers:

Office/Oficina: (415) 333-7630 Fax: (415) 333-1803

School/Escuela: (415) 337-4030 Fax: (415) 337-8583

Parish Office Hours: Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos: 8:30am-3:00pm.

Confessions: Saturdays 4:00-5:00pm & by appointment

Confesiones: Sábados de 4:00pm-5:00pm & por cita

#### Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

#### Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

#### Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),  
1:00pm, and 5:30pm.

#### Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

#### Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen del

Perpetuo Socorro: Wednesdays/Miércoles: 7:45am

#### Parish Staff / Personal Parroquial Extensions at (415) 333-7630

##### Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

##### Parochial Vicar / Vicario Parroquial

Rev. William H. Thornton ext:28

##### In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

##### Deacons / Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

##### Elementary School / Escuela

##### Principal / Director

Diane Elkins

##### School of Religion / Catecismo

##### Principal / Director

Loy Bañez ext: 15

##### Director of Music / Director de Música

Mario Balestrieri

##### Office Support Staff / Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

##### Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander

## Meetings/ Reuniones:

### Sunday/Domingo, January 25

7:00am OKH Confirmation LV 1  
Retreat  
10:00am CAF Grupo de Oracion  
11:00am RH RCIA  
1:00pm RH Filipino Cons. Board  
2:30pm CH Baptisms  
4:00pm CAF Filipino Cons. Board  
8:00pm DR English AA

### Monday/Lunes, January 26:

12:35pm OKH School  
2:00pm OKH SVDP  
6:00pm OKH Grupo Progeso  
7:00pm OKH SVDP  
7:00pm CAF Bible Study Classes (s)

### Tuesday/Martes, January 27:

9:00am OKH Over 50 Club  
5:00pm RH Soul Youth Group  
6:30pm OKH Legion de Maria  
7:00pm CAF Faith Formation Mtg  
Lvl 2 Parents  
7:00pm OKH Social Resp. Com.

### Wednesday/Miércoles, January 28:

6:00pm OKH Grupo Progeso

### Thursday/Jueves, January 29:

11:00am CH School  
6:00pm CAF Ladies Auxiliary  
6:30pm OKH Grupo de Oracion  
7:00pm RH Epip. Of the Lord  
7:15pm CH Coro de Jovenes  
8:00pm DR English AA

### Friday/Viernes, January 30:

6:00pm OKH Grupo Progeso  
6:00pm CAF Ladies Auxiliary  
7:00pm SAC Jovenes Adultos-  
Nueva Generacion

### Saturday/Sábado, January 31:

8:30am RH Legion of Mary  
9:30am CH School of Religion:  
Faith Formation & Confirmation  
**4:00pm CH Confessions**

### Sunday/Domingo, February 1:

9:30am OKH Baptismal Catechesis (S)  
11:00am RH RICA  
2:00pm OKH K of C  
2:30pm CH Baptisms  
8:00pm DR AA English

## Intentions/ Intenciones:

### **Sunday/Domingo, January 25:**

6:30am Aquino Family & People of  
the Parish  
8:30am Clemente, Sr & Maria Paz  
Cabebe  
10:00am **Thanksgiving:**  
Sabrina & Nicolas Lerma  
11:30am Celina Lay  
1:00pm Paz Sison  
5:30pm Arbella & Dan Sanchez

### **Monday/Lunes, January 26:**

6:30am Lucy Mazza  
8:00am **Community Mass:**  
Anita Bushe, Juan C. Pasalo, Yue  
Bew Leong, Mary Ann Byrd Nathly,  
Guillermo A. Diaz, Francis Lynch,  
Keytha Burgman, Denis Mc Auliffe  
& Alice Colthurst

### **Tuesday/Martes, January 27:**

6:30am Bert & Mary Ohlander  
8:00am Diana Carlton

### **Wednesday/Miércoles, Jan. 28:**

6:30am Noel Canaya  
8:00am **Thanksgiving**  
Rick & Shirley Simpliciano

### **Thursday/Jueves, January 29:**

6:30am Norman Siri  
8:00am Romeo G. Abellana  
& John Burke

### **Friday/Viernes, January 30:**

6:30am Marlon Rodriguez  
8:00am **Thanksgiving:** Patra M. Diao

### **Saturday/Sábado, January 31:**

8:00am Vincenzo & Rosina Cava  
5:30pm Jeremy Jardin

### **Sunday/Domingo, February 1:**

6:30am Brenden & Gus Weigel  
8:30am John Mazza  
& People of the Parish  
10:00am Desmond Family  
11:30am Ray Lopez  
1:00pm Holy Souls in Purgatory  
5:30pm Margaret Hannah

## Pray for the Sick Oremos por los enfermos:

Lydia Artuz  
Morgan Benedicto  
John Burke  
Erwin Castillo Canaya  
Monika Carlson  
Pauline Chetcuti  
Domingo Claribone  
Jennifer Contini  
Mae Dela Calsada  
Guillermo De La Cruz  
Candelaria del Rocio  
Ramiro Felix  
Lia Dinora Fletes  
Opal & Baby Fuller  
Esther Garcia  
Ruben Garcia, Sr.  
Daniel Hart  
George Hahourieh  
Rosey Joseph  
Petra Laguatan  
Oscar Leiva  
M. Lopez  
Fr. Marlon Lumanas  
Dante Manuel  
Ellen & Nancy Mc Garvey  
Raymunda Medina  
Jo-Anne Neubecker Molina  
Michael Murphy  
Jose Edson Naval  
Beverly Neubecker  
Louis Neubecker  
Mario Nuti  
Daniel O'Shea  
Tere Platero  
Elizabeth & Nanette Ramos  
Erica & Baby Isabel Sanders  
Christine Strebel  
Glenn Tagle  
Melissa Quintanar  
Rose Vedamoni  
Ligia Velez

## Pray for the Dead

### Oremos por los Difuntos:

Pedro Casuga  
Lupita Gonzalez



# Pastor's Message:

## THE RAW MATERIAL

Imagine Jesus sending his disciples for psychological testing today. "The men you have picked for management in your new organization have been thoroughly tested. Most appear to lack the background, education, and skills necessary for your enterprise. Peter needs a firm hand and anger management. Andrew shows no leadership qualities. James and John place personal ambition above loyalty. Thomas skepticism could undermine morale. Matthew's previous business was blacklisted in Jerusalem. James, son of Alphaeus, and Thaddeus are political radicals. Only one candidate shows real potential. He is socially skillful, resourceful, highly motivated, and enjoys contacts in high places. We recommend Judas Iscariot as your right-hand man." Like the apostles, we lack faith, we have much to learn, we are selfish, we have a past, and we doubt. If Jesus used them he can use us, and with his help we can grow stronger and accomplish great things for him. Jesus' call is urgent. Answer now. Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

### *Living Stewardship Now*

God does not demand moral perfection before you can be of worthy service. God asks for a loving heart and a willingness to stick with your commitment. Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

*Rev. Eugene Tungol  
Pastor*

## MATERIA PRIMA

Imagínate a Jesús enviando a sus discípulos hoy para hacer unas pruebas psicológicas. Es probable que los resultados fueran: "Los hombres que usted ha escogido como empresarios en su nueva organización han pasado por nuestras pruebas rigurosamente. La mayoría de ellos parecen carecer de la experiencia, la educación y las habilidades necesarias para su empresa. Pedro necesita aprender a tomar decisiones y saber manejar su ira. Andrés no demuestra tener cualidades de liderazgo. Santiago y Juan ponen su ambición personal por encima de su fidelidad. El escepticismo de Tomás pudiera menoscabar la moral. El negocio anterior de Mateo estaba en la lista negra de Jerusalén. Santiago, el hijo de Alfeo, y Tadeo son demasiado radicales en la política. Sólo un candidato demuestra tener posibilidades. Es hábil en lo social, emprendedor, bien motivado y además tiene buenos contactos en lugares de influencia. Nosotros recomendamos a Judas Iscariote para ser su mano derecha en la empresa". Igual que los apóstoles nosotros carecemos de fe, tenemos mucho que aprender, somos egoístas, tenemos un pasado y dudamos. Si Jesús los utilizó a ellos puede utilizarnos a nosotros, y con su ayuda podemos fortalecernos y lograr grandes cosas en su nombre. El llamado que te hace Jesús es urgente. Responde ahora. Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

### *La corresponsabilidad vivida ahora*

Dios no exige la perfección moral como requisito para servirle. Dios te pide un corazón amoroso y tu fidelidad en el compromiso. Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

*Rev. Eugene Tungol  
Pastor*



# Reflections ~ Reflexiones

## GOSPEL: MARK 1: 14-20

Today's gospel reading recounts how Jesus calls his first disciples Simon and Andrew, James and John. His herald, John the Baptist, has been put in prison. Jesus urgently calls people to repent and believe in the good news. Like the Ninevites in the first reading, the four fishermen immediately respond to God's call. They leave their boats and their nets in order to follow Jesus right on the spot. "I will make you fishers of men," Jesus promises his new disciples. They take his words to heart and make following him their first priority in life.

1.) What does Jesus call his first disciples and us to do? Are there things that might prevent us from hearing Jesus' urgent call? What are they? Who or what can help us to put following Jesus first in our lives? What do you think Jesus means by the term "fishers of men"? Who do you know in your family, school, parish, or community that seems to be a fisher of men, women, or children? Explain what this person does and tell how you might try to follow this person's example.

## EVANGELIO: MARCO 1: 14-20

El evangelio de hoy cuenta como Jesús llamó a sus primeros discípulos Simón y Andrés, Santiago y Juan. El heraldo, Juan el Bautista, había sido aprisionado. Jesús llama a la gente al arrepentimiento y a creer en la buena nueva. Igual que los ninivitas en la primera lectura, los cuatro pescadores inmediatamente responden a la llamada de Dios. Dejan sus botes y sus redes para seguir a Jesús. "Yo los haré pescadores de hombres", promete Jesús a sus nuevos discípulos. Ellos le toman la palabra y hacen del seguirlo su prioridad en la vida.

1.) ¿Qué le pide Jesús a sus primeros discípulos? ¿Hay cosas que nos impiden escuchar la urgente llamada de Jesús? ¿Cuáles son? ¿Quién o qué nos puede ayudar a poner el seguir a Jesús en primer lugar en nuestras vidas? ¿Qué crees que Jesús quiere decir con "pescadores de hombres"? ¿A quién conoces en tu familia, tu escuela, parroquia, o tu comunidad que parece ser pescador de hombres? Explica lo que esa persona hace y di como puedes tratar de seguir su ejemplo.

## COMING UP SOON:

### Adult Confirmation Classes:

Adult Catholics who have received the sacraments of Baptism and Eucharist, and regularly participate in the life and worship of the Catholic community, but have not received the sacrament of Confirmation are invited to participate in our Adult Preparation for Confirmation. Classes will be held on Thursday evenings and one Wednesday evening from 7:00-9:00pm, beginning February 19 & 26 and March 05, 11, 19 & 26. Those who are interested are encouraged to contact Loy Bañez at (415) 333-7630 x15.

### World Day of the Sick Mass:

On behalf of Archbishop Salvatore J. Cordileone and the Archdiocese of San Francisco, the Order of Malta is very pleased to invite your parishioners to the annual World Day of the Sick Mass. This Mass is celebrated each year on or near February 11<sup>th</sup>, the feast day of Our Lady of Lourdes. Please join Archbishop Salvatore Cordileone on Saturday, February 7, at 11:00am at the Cathedral of St. Mary of the Assumption. *A "special time of prayer and sharing, of offering one's suffering for the good of the Church and reminding everyone to see in his sick brother or sister the face of Christ who, by suffering, dying and rising, achieved the salvation of mankind."* John Paul II ~

### Baptisms:

Please note that during Lent there will be NO BAPTISMS. In the event of an emergency please call the Parish office to speak with a Priest. Baptisms will resume after Easter Sunday. For more information about Baptisms please call the Parish office.

### Participate in our Parish Community:

Following the Stewardship call, we invite you to join your fellow parishioners and actively participate in our parish community. Would you like to help in the liturgy, preparing couples before they get married, or with the Rite for Christian Initiation for Adults (RCIA)? Would you like to join a chorus or help in Youth or Young Adults Ministry? Call the parish office and we will refer you to the appropriate contact person for the ministry you want to join. Remember, Epiphany is for all of us, and all of us make Epiphany!

## ANNOUNCEMENTS:

### Year of Consecrated Life:

In this Year of Consecrated Life, the Sisters of Mercy invite women to an evening of prayer and conversation about vocation. Come with your friends on Friday, January 30<sup>th</sup>. Evening prayer begins in Mercy Chapel at 7:30pm, followed by the presentation. Please join in evening of prayer at the Mercy Center, 2300 Adeline Drive, Burlingame. For more information please contact Sr. Jean at [jevans@mercywmw.org](mailto:jevans@mercywmw.org) or call 650-373-4508

### Feather Falls Casino:

The Grupo Hispano invites you all to Feather Falls Casino on Saturday, January 31<sup>st</sup>. The bus leaves at 7:00am. The cost is \$20/person with \$12 cash back & \$3 food coupon. For information please call Maria Elena at 415-585-7878.

### Come Volunteer or Attend Free Naturalization Clinic:

Please join Catholic Charities as we support the San Francisco Pathways to Citizenship Initiative in a free Naturalization Clinic on Saturday, February 7th in the City College of San Francisco's Chintown/North Beach Campus (808 Kearny St.). The clinic will be run between 9am and 12pm, and volunteers will be needed before and after to assist with setup and cleanup. This workshop provides free assistance with interpretation, form filling, and logistics. We are not only looking for people to come use our services, but also to volunteer to help those people seeking access to these resources. We are also specifically looking for people who speak Spanish, Cantonese, Mandarin, or Russian to help interpret applicants with limited English. For more information you can call 415.972.1307. If you are interested in volunteering at this clinic please visit [tinyurl.com/natzvolunteer](http://tinyurl.com/natzvolunteer) to sign up. For a copy of the informational flyer in English, Spanish or Chinese you can contact Jane Ferguson Flout at [jferguson-flout@CatholicCharitiesSF.org](mailto:jferguson-flout@CatholicCharitiesSF.org).

### Third Sunday in Ordinary Time January 25, 2015

The kingdom of God is at hand.  
Repent, and believe in the gospel.  
— Mark 1:15

## FOR YOUR INFORMATION:

### Girl's Basketball Tryouts:

All girls in grades 3-8 are invited to play basketball on an Epiphany Girl's CYO team. Tryouts will be on Tuesday, January 27<sup>th</sup>:

3rd grade 4:00 - 4:45pm  
4th grade 4:45 - 5:30pm  
5th grade 5:30 - 6:15pm  
6th grade 6:15 - 7:00pm  
7th grade 7:00 - 7:45pm  
8<sup>th</sup> grade 7:45 - 8:30pm

For more information, please call Maureen (415) 584-6373 or [epigirls@yahoo.com](mailto:epigirls@yahoo.com) All girls that try out will be placed on a team.

### Second Collections:

**TODAY:** Saint Patrick's Seminary  
**NEXT WEEK:** Parish School

*Collection envelopes can be found at the entrances of the church*

### Today's Second Collection St. Patrick's Seminary:

Today's second collection is for St. Patrick's Seminary and University, the Seminary of the Archdiocese of San Francisco. Proceeds from the collection will provide the seminary with much-needed funds to sustain its quality priestly formation programs. Envelopes and fliers are available at the entrances of the church and the vestibule. Thank you for your generosity.

### Mark your Calendar:

- The Parish office and School will be closed on Monday, February 16 for President's day. Both will reopen on Tuesday, February 17.
- Wed., February 18th: Ash Wednesday Masses will be at 6:30am, 8:00am, 11:00am, 5:30pm and 7:30pm (Spanish). Abstinence and fasting are to be observed.

### Last Weeks' Totals:

Date:	1st Collection:	2nd Collection:
01/18/2015	\$7,370.81	\$ 1,370.40
01/11/2015	\$ 7,985.88	\$ 4,443.25

## **ANUNCIOS:**

### **Estudio Bíblico:**

Nuevamente estamos invitando a todos al Estudio Bíblico los lunes a las 7:00 p.m., en la cafetería de la escuela. Entrar por la puerta del estacionamiento

### **Basquetbó para Niñas:**

Se invita a todas las niñas del 3ro al 8vo grados que deseen jugar basquetbol en los equipos parroquiales, Las sesiones para seleccionar equipos se llevarán a cabo el Martes, 27 de enero:

3er grado 4:00 - 4:45pm  
 4to grado 4:45 - 5:15pm  
 5to grado 5:30 - 6:15pm  
 6to grado 6:15 - 7:00pm  
 7mo grado 7:00 - 7:45pm  
 8vo grado 7:45- 8:00pm

Para más información llame a Maureen al (415) 584-6373. Todas las niñas que asistan serán asignadas a uno de los equipos.

### **Bautismos:**

Les recordamos que no se celebrarán Bautismos durante la temporada de Cuaresma. Por favor llame a la rectoría y hable con un sacerdote si hubiera alguna emergencia. Los bautismos se reanudarán después del domingo de Pascua. Llame a la rectoría para más información.

### **Dia Mundial por los Enfermos:**

El Papa Juan Pablo II dijo: *"Es un tiempo especial de oración y compartimiento, para ofrecer el sufrimiento de cada uno por el bien de la iglesia. Es el tiempo para que recordemos y reconozcamos el sufrimiento de Jesús cuando vemos a nuestros hermanos y hermanas sufrir."* Por el motivo, El Arzobispo Salvatore Cordileone y la Orden de Malta los invitan a la Misa por el Dia Mundial por los Enfermos que se celebra todos los años alrededor del 11 de febrero, día de la fiesta de Ntra. Señora de Lourdes. Este año la celebración se llevará a cabo el sábado 7 de febrero a las 11:00AM en la Catedral de Santa María. ¡Los esperamos!

## **PARA SU INFORMACIÓN:**

### **La Palabra de Dios con el Diacono:**

El Domingo 25 de enero, después de la misa de las 11:30am, tendremos el privilegio de crecer y aumentar nuestra fe, escuchando la Palabra de Dios con el Diacono Manuel Ocón. Usted y su familia están invitados a pasar a la Cafetería de la escuela. ¡Los esperamos!

### **Participe en la Comunidad Parroquial:**

Siguiendo el llamado a la Mayordomía, los invitamos a participar más activamente en la nuestra comunidad parroquial. ¿Desea ayudar en la liturgia, ayudar en la preparación pre-matrimonial o en el Rito de Iniciación Cristiana para Adultos (RICA)? ¿Le gustaría cantar en el coro o ayudar con los jóvenes y jóvenes-adultos? Llame a la oficina parroquial si está interesado en participar más y los conectaremos con las personas encargadas. ¡Recuerde que Epifanía es de todos y para todos!

### **Segunda colecta:**

La segunda colecta de hoy es para ayudar con los costos de los programas de formación sacerdotal que cursan los seminaristas de la Arquidiócesis de San Francisco en el Seminario de San Patricio. Los volantes informativos y los sobres para sus donaciones se encuentran por las puertas o en el vestíbulo del templo.

Gracias por su generosidad.

### **Segunda Colectas:**

#### **Hoy Día:**

Seminario de San Patricio

#### **Proximas Semanas:**

Escuela Parroquial

*Sobres para las colectas están en las entradas de la iglesia. Muchas gracias!!*

### **Total de la Semana Pasada:**

Fecha:	1ra Colecta:	2da Colecta:
01/18/2015	\$7,370.81	\$ 1,370.40
01/11/2015	\$ 7, 985.88	\$ 4,443.25

## **PÓXIMOS EVENTOS:**

### **Feather Falls Casino:**

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el sábado 31 de enero. El bus sale a las 7:00am y pasaran 6 horas en el casino. El costo es de \$20 con \$12 cash-back y un cupón de \$3 para comida. Para información por favor llame a: María Elena Herrera (415) 585-7878.

### **Entrenamiento para Lectores y Ministros**

#### **Extraordinarios de la Comunión:**

La Arquidiócesis de San Francisco está patrocinando un Entrenamiento Litúrgico para Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión y Proclamadores de la Palabra, el 7 de Febrero, 2015 de las 8:30 a.m. - 4:30 p.m., en la Cafetería de la escuela. Este entrenamiento es para personas que desean prepararse para participar en el ministerio litúrgico parroquial y también para las personas que ya están sirviendo y desean aprovechar la oportunidad para renovarse. La donación es de \$10.00. Para más información llamar a María A. Rodriguez, (415)584-5289, Sergio E. Canjura, (415) 760-5908 o con Cecilia Arias Rivas, (415) 614-5573- Fax (415) 614-5658, Email: [ariasrivascsfarchdiocese.org](mailto:ariasrivascsfarchdiocese.org)

### **Año de la Vida Consagrada**

Este es el Año de la Vida consagrada. Las Hermanas de la Misericordia invitan a todas las damas a una noche de oración e información acerca de las vocaciones. Este se llevará a cabo el viernes, 30 de enero a las 7:30PM en la capilla del Centro Mercy, 2300 Adeline Drive en Burlingame. Para más información llame al 650-373-4508 o escriba a la Hna. Jean en: [jevans@mercywmmw.org](mailto:jevans@mercywmmw.org).

### **Marquen sus Calendarios:**

- La escuela y la Oficina Parroquial estará cerradas el lunes 16 de febrero en conmemoración del
- Día de los Presidentes. Ambas reabrirán sus puertas el martes
- 17 de febrero.
- El miércoles 18 será "Miércoles de Ceniza. La Misa en español sera a las 7:30Ppm. Las misas en ingles serán a las 6:30am, 8:00am, 11:00am, y 5:30pm. Es un día de ayuno y abstinencia de carne.